



世界汉学大会 2021
World Conference on Sinology

理解中國

汉学之新义

2021年11月5-7日 中国·苏州

会议手册



CENTER FOR LANGUAGE
EDUCATION AND COOPERATION
中外语言交流合作中心



中國人民大學
RENMIN UNIVERSITY OF CHINA

目 录

第七届世界汉学大会会议总日程	1
分组会议日程	
第一分论坛 汉学的译介与对话	3
第二分论坛 汉学的传统与现代转型	5
第三分论坛 汉学与跨学科研究	7
第四分论坛 汉学的发展与语言教学研究	8
第五分论坛 海外汉学与本土学术	10

第七届世界汉学大会会议总日程

地点：中国人民大学苏州校区
时间：2021年11月5日-7日

11月5日（星期五）

09:00-18:00 全天报到

11月6日（星期六）

09:00-09:30 开幕式 (Zoom 会议室：988 0523 7939 密码：211106)

09:30-10:00 合影留念

10:00-12:00 主旨演讲 (Zoom 会议室：988 0523 7939 密码：211106)

10:00-11:00 **第一组主旨演讲 主持：杨慧林 中国人民大学**
发言人：陈洪 南开大学
《《周易》的当代启示》
回应人：汉伊理（俄罗斯） 中山大学

11:00-12:00 **第二组主旨演讲 主持：陈剑澜 中国人民大学**
发言人：安乐哲（美国） 北京大学 / 夏威夷大学
《中西思维方式之间的形而上学语法》
回应人：孙向晨 复旦大学

12:30-13:30 午 餐

14:30-18:00 平行论坛 (A)

18:00-19:00 晚 餐

19:30-21:30 平行论坛 (B)

平行论坛 A/B
第一分论坛 汉学的译介与对话
第二分论坛 汉学的传统与现代转型
第三分论坛 汉学与跨学科研究
第四分论坛 汉学发展与语言教学研究
第五分论坛 海外汉学与本土学术



11月7日（星期日）

09:00–12:00	平行论坛（C）
	第一分论坛 汉学的译介与对话 第二分论坛 汉学的传统与现代转型 第三分论坛 汉学与跨学科研究 第四分论坛 汉学发展与语言教学研究 第五分论坛 海外汉学与本土学术
12:00–13:30	午 餐
14:00–16:30	主旨演讲（Zoom 会议室：944 2354 4899 密码：211107）
14:00–15:00	第三组主旨演讲 主 持：安乐哲（美国） 北京大学 / 夏威夷大学 发言人：乌云毕力格 中国人民大学 《西域学与中国研究：以多语种文献为视角》 回应人：索罗宁（俄罗斯） 中国人民大学
15:00–15:30	会间休息
15:30–16:30	第四组主旨演讲 主 持：童世骏 华东师范大学 发言人：杜鹏 中国人民大学 《中国人口老龄化与老龄社会治理》 回应人：魏让方（法国） 中国人民大学 / 蒙彼利埃保罗-瓦莱里大学
16:30–17:00	闭幕式（Zoom会议室：944 2354 4899 密码：211107）
18:00–19:30	晚 餐

第一分论坛

汉学的译介与对话

11月6日（星期六） Zoom会议室：607 867 7335

14:30-17:30	A 组	主持人：梅谦立（法国） 中山大学
14:30-15:00		王琦 中山大学 《利玛窦与传教士经学的开辟》 点评人：魏明德（法国） 复旦大学
15:00-15:30		柯修文 南京大学 《传教士巴道明与译名之争》 点评人：雷立柏（奥地利） 中国人民大学
15:30-15:50	问 答	
15:50-16:10	会间休息	
16:10-16:40		孙赫 中山大学 《利类思对〈神学大全〉的翻译及探源》 点评人：雷立柏（奥地利） 中国人民大学
16:40-17:10		王格 上海财经大学 《自然哲学与自然法：早期来华耶稣会士理解宋明理学的两种视角》 点评人：魏明德（法国） 复旦大学
17:10-17:30	问 答	
18:00-19:00	晚 餐	
19:30-21:30	B 组	主持人：黄友义 中国翻译家协会
19:30-20:00		义天（埃及） 复旦大学 《认知隐喻视角下〈折断的翅膀〉译者风格研究——以李唯中译本和薛庆国译本为例》 点评人：黄友义 中国翻译家协会 罗流沙（俄罗斯） 圣彼得堡国立大学
20:00-20:30		穆德明（西班牙） 香港浸会大学 《通过游戏了解中国：从新汉学的角度重新构想外国本地化译者》 点评人：罗流沙（俄罗斯） 圣彼得堡国立大学 黄友义 中国翻译家协会
20:30-21:00		彭蓓、巴拓识（德国） 北京师范大学珠海校区 《卫礼贤与“道”——〈中国哲学导论〉中“道”的五种译法之探究》 点评人：雷立柏（奥地利） 中国人民大学 韩振华 北京外国语大学
21:00-21:30	问 答	



11月7日（星期日）

Zoom会议室：607 867 7335

09:00-11:30	C 组	主持人：朱国华 华东师范大学
09:00-09:30		关沧海（哥伦比亚） 华东师范大学 《魔幻现实主义溯源——对中国“新时期文学”的“影响研究”与“知识谱系学”考察》 点评人：朱国华 华东师范大学
09:30-10:00		萧雯佳（马来西亚） 北京大学 《异国情调与南洋乡土——黑婴〈帝国的女儿〉及〈异乡与故国〉集的“虚构”与“写实”》 点评人：朱国华 华东师范大学
10:00-10:30	会间休息	
10:30-11:00		梁正伦（韩国） 北京师范大学 《隋唐系列小说在韩国之传播与接受以及文献情况》 点评人：张乃禹 苏州大学
11:00-11:30	问 答	
12:00-13:30	午 餐	

第二分论坛

汉学的传统与现代转型

11月6日（星期六）

Zoom会议室：890 315 2840

14:30-17:30

A 组

主持人：王麓 中国人民大学

14:30-15:00

许统一（新加坡） 西南大学
《汉学与中国研究：谁在研究谁，存在什么问题》
点评人：王麓 中国人民大学

15:00-15:30

露西娅（巴西） 北京师范大学
《在中国的巴西白领：工作环境适应研究》
点评人：林丹 中国人民大学

15:30-15:50

问 答

15:50-16:10

会间休息

16:10-16:40

芭露露（澳大利亚） 皇家墨尔本理工大学
《铁花瓶：当代中国职业女性的形象》
点评人：李荷 中国人民大学

16:40-17:10

陈立瑜（马来西亚） 北京大学
《论潘光旦家庭研究的儒学基础——以“折中家庭制”为中心》
点评人：石磊 中国人民大学

17:10-17:30

问 答

18:00-19:00

晚 餐

19:30-21:30

B 组

主持人：李雪涛 北京外国语大学

19:30-20:00

洪思明（匈牙利） 维也纳大学
《明初中国朝贡贸易制度和郑和下西洋对于构建“帝国”史和全球史理论框架的重要性》
点评人：李雪涛 北京外国语大学

20:00-20:30

樱桃（土耳其） 海峡大学
《古丝绸之路珍贵的颜色：琉璃》
点评人：李雪涛 北京外国语大学

20:30-21:00

艾琳（奥地利） 维也纳大学
《帝国转型后的清朝——全球历史的范式转变与新疆域》
点评人：胡祥雨 中国人民大学

21:00-21:30

问 答



11月7日（星期日）

Zoom会议室：890 315 2840

09:00-11:30

C 组

主持人：杨慧林 中国人民大学

09:00-09:30

主旨发言

雷立柏（奥地利） 中国人民大学
《中越早期百科全书家对比研究》

09:30-10:00

林惠湘（马来西亚） 北京大学
《秦汉时期的“连坐”与“收孥”新论——以性别为视角》
点评人：孙闻博 中国人民大学

10:00-10:30

会间休息

10:30-11:00

范狄（意大利） 复旦大学
《难度高、刚跨入科学领域的科目——佛罗伦萨皇家高等学院的汉学家和意大利汉学学术传统诞生》
点评人：魏明德（法国） 复旦大学
雷立柏（奥地利） 中国人民大学

11:00-11:30

问 答

12:00-13:30

午 餐

第三分论坛

汉学与跨学科研究

11月6日（星期六） Zoom会议室：291 952 4201

14:30-17:30 A 组 主持人：温海明 中国人民大学

14:30-15:00 冯海城（北马其顿） 自由学者
《道家中的文字、言语和沉默》
点评人：才清华 复旦大学
韩振华 北京外国语大学

15:00-15:30 卢彖曠（韩国） 北京大学
《道家的“和”——秩序的内在化》
点评人：才清华 复旦大学
温海明 中国人民大学

15:30-16:00 欧宁瑞（爱尔兰） 华东师范大学
《互联网和现实的平衡——〈道德经〉思想在虚拟世界中追求极端的警戒》
点评人：温海明 中国人民大学
才清华 复旦大学

16:00-16:20 问 答

16:20-16:40 会间休息

16:40-17:10 主旨发言 罗梅君（德国） 柏林自由大学
《德国汉学家李华德的中国佛教研究：1933-1952》

17:10-17:30 问 答

18:00-19:00 晚 餐

19:30-21:30 B 组 主持人：吴真 中国人民大学

19:30-20:00 主旨发言 魏明德（法国） 复旦大学
《从比较视野看中国古代典籍的结构修辞学》

20:00-20:30 杨灵艳（意大利） 鲁汶大学
《对话中的超自然叙事——晚明中国基督教神迹故事研究》
点评人：许蔚 复旦大学
吴真 中国人民大学

20:30-21:00 李定河（韩国） 北京大学
《探寻朝鲜士大夫上梁文中的中国神话意象内涵》
点评人：吴真 中国人民大学
许蔚 复旦大学

21:00-21:30 问 答



第四分论坛

汉学的发展与语言教学研究

11月6日（星期六）

Zoom会议室：919 035 4964

14:30-18:00

A 组

主持人：袁博平（英国） 剑桥大学

14:30-15:00

陆朵（意大利） 东方语言文化学院
《翻译作为语言间概念转移的窗口：以中文存现句为例》
点评人：袁博平（英国） 剑桥大学

15:00-15:30

玛利亚（斯洛伐克） 考门斯基大学
《斯洛伐克学生汉语学习者语料库的标注》
点评人：袁博平（英国） 剑桥大学

15:30-16:00

苏姗（肯尼亚） 肯雅塔大学
《肯尼亚对外汉语学习者的词汇学习策略》
点评人：袁博平（英国） 剑桥大学

16:00-16:20

问 答

16:20-16:40

会间休息

16:40-17:10

鲁昕（亚美尼亚） 北京大学
《基于学习者认知的汉语三语习得研究》
点评人：陈默 中国人民大学

17:10-17:40

朱丽娅（马达加斯加） 北京语言大学
《马达加斯加塔那那利佛大学孔子学院汉语初级口语教学研究》
点评人：陈默 中国人民大学

17:40-18:00

问 答

18:00-19:00

晚 餐

19:30-21:30

B 组

主持人：陈默 中国人民大学

19:30-20:00

阮氏练（越南） 河内国家大学附属外国语大学
《〈红楼梦〉汉语主题句主题语的越南语对比研究》
点评人：董正存 中国人民大学

20:00-20:30

赖素情（印度尼西亚） 北京语言大学
《汉印尼语数词模糊义及语用功能》
点评人：董正存 中国人民大学

20:30-21:00

范氏秋庄（越南） 复旦大学
《汉越对应叙事功能四字格对比研究》
点评人：李宗江 战略支援部队信息工程大学

21:00-21:30

问 答

11月7日 (星期日)

Zoom会议室: 919 035 4964

09:00-12:00

C组

主持人: 董正存 中国人民大学

09:00-09:30

莱昂 (贝宁) 北京语言大学
《龚语的声调及其抑调辅音实验研究》
点评人: 李宗江 战略支援部队信息工程大学

09:30-10:00

伍秀玉 (印度尼西亚) 厦门大学
《“鯨”字探源》
点评人: 华建光 中国人民大学

10:00-10:30

会间休息

10:30-11:00

郭宗华 (马来西亚) 厦门大学
《汉语、汉字与汉学》
点评人: 华建光 中国人民大学

11:00-11:30

孟根格尔乐 (蒙古) 蒙古国立大学
《蒙语时间范畴认知研究》
点评人: 董正存 中国人民大学

11:30-12:00

问 答

12:00-13:30

午 餐



第五分论坛

海外汉学与本土学术

11月6日（星期六）

Zoom会议室：896 536 8233

14:30-17:30

A 组

主持人：张晓京 中国人民大学

14:30-15:00

奥丽（白俄罗斯） 复旦大学
《亚洲区域合作的现状及中国对其的贡献》
点评人：嵇先白 中国人民大学

15:00-15:30

聪利（印度） 奥罗大学
《印中在气候变化和可再生能源领域的合作》
点评人：嵇先白 中国人民大学

15:30-16:00

尹智恩（韩国） 北京大学
《全球半导体供应链变化与未来中韩合作——变化的根源与未来》
点评人：王雪莹 中国人民大学

16:00-16:20

问 答

16:20-16:40

会间休息

16:40-17:10

王少聪（古巴） 中国人民大学
《古巴汉语教学成就及其对中古关系的影响》
点评人：张晓京 中国人民大学

17:10-17:30

问 答

18:00-19:00

晚 餐

20:00-21:30

B 组

主持人：崔守军 中国人民大学

20:00-21:00

主旨发言

发言人：毕嘉宏（阿根廷） 布宜诺斯艾利斯大学
《中国投资与阿根廷地方发展：三个主要基础设施项目概览》
回应人：崔守军 中国人民大学

21:00-21:30

问 答

11月7日 (星期日)

Zoom会议室: 896 536 8233

08:30-10:30 C组 主持人: 毕嘉宏 (阿根廷) 布宜诺斯艾利斯大学

08:30-09:00
卜梦竹 (厄瓜多尔) 基多圣弗朗西斯科大学
《厄瓜多尔汉学研究的发展》
点评人: 金晓文 中国人民大学

09:00-09:30
江依凡 (墨西哥) 特拉斯卡拉学院
《墨西哥汉学研究的现状与展望》
点评人: 许嫣然 中国人民大学

09:30-10:00
菲利普 (哥斯达黎加) 哥斯达黎加大学
《哥斯达黎加大学拉美裔 (及西语区) 研究者的汉学研究学术网络》
点评人: 嵇先白 中国人民大学

10:00-10:30 问 答

12:00-13:30 午 餐

与会代表名单

序号	英文姓名	姓名	工作机构	分组与地点
01	AMES, Roger	安乐哲	北京大学/夏威夷大学	主题发言第二组 11月6日
02	BARROSO DÍAZ, Wilson	王少聪	中国人民大学	第五分论坛A组 11月6日
03	BARTOSCH, David	巴拓识	北京师范大学(珠海校区)	第一分论坛B组 11月6日
04	BOLD, Mungungerel	孟根格尔乐	蒙古国立大学	第四分论坛C组 11月7日
05	BORJA, Mar í a Jos é	卜梦竹	基多圣弗朗西斯科大学	第五分论坛C组 11月7日
06	BORJIGIDAI, Oyunbilig	乌云毕力格	中国人民大学	主题发言第一组 11月7日
07	CAI, Qinghua	才清华	复旦大学	第三分论坛A组 11月6日
08	CAMPOS-RICO, Ivonne	江依凡	特拉斯卡拉学院	第五分论坛C组 11月7日
09	CANARIS, Daniel	柯修文	南京大学	第一分论坛A组 11月6日
10	CHEN, Hong	陈洪	南开大学	主题发言第一组 11月6日
11	CHEN, Jianlan	陈剑澜	中国人民大学	主题主持第二组 11月6日
12	CHEN, Mo	陈默	中国人民大学	第四分论坛A组/B组 11月6日
13	COSTANTINI, Filippo	菲利普	哥斯达黎加大学	第五分论坛C组 11月7日
14	CUI, Shoujun	崔守军	中国人民大学	第五分论坛B组 11月6日
15	DONG, Zhengcun	董正存	中国人民大学	第四分论坛B组/C组 11月6日/7日
16	DU, Peng	杜鹏	中国人民大学	主题发言第二组 11月7日
17	FAMULARO, Dario	范狄	复旦大学	第二分论坛C组 11月7日
18	GUALTEROS, John	关沧海	华东师范大学	第一分论坛C组 11月7日
19	HAN, Zhenhua	韩振华	北京外国语大学	第一分论坛B组/ 第三分论坛A组 11月6日
20	HOMPOT, Sebesty é n	洪思明	维也纳大学	第二分论坛B组 11月6日
21	HU, Xiangyu	胡祥雨	中国人民大学	第二分论坛B组 11月6日
22	HUA, Jianguang	华建光	中国人民大学	第四分论坛C组 11月7日
23	HUANG, Youyi	黄友义	中国翻译家协会	第一分论坛B组 11月6日
24	ISTVANOVA, Maria	玛利亚	考门斯基大学	第四分论坛A组 11月6日
25	JI, Xianbai	嵇先白	中国人民大学	第五分论坛A/C组 11月6日/7日
26	JIN, Xiaowen	金晓文	中国人民大学	第五分论坛C组 11月7日
27	KANAEV, Ilya	汉伊理	中山大学	主题回应第一组 11月6日
28	KHO, Tung-Yi	许统一	西南大学	第二分论坛A组 11月6日
29	KIRILL, Solonin	索罗宁	中国人民大学	主题回应第一组 11月7日
30	KOH, Chong Wah	郭宗华	厦门大学	第四分论坛C组 11月7日

序号	英文姓名	姓名	工作机构	分组与地点
31	KRYVETS, Volha	奥丽	复旦大学	第五分论坛A组 11月6日
32	LEE, Jeongha	李定河	北京大学	第三分论坛B组 11月6日
33	LEEB, Leopold	雷立柏	中国人民大学	第一分论坛A组/B组 第二分论坛C组 11月6日/11月7日
34	LENA, Ludovica	陆朵	巴黎东方语言文化学院	第四分论坛A组 11月6日
35	LEUTNER, Mechthild	罗梅君	柏林自由大学	第三分论坛A组 11月6日
36	LI, He	李荷	中国人民大学	第二分论坛A组 11月6日
37	LI, Xuetao	李雪涛	北京外国语大学	第二分论坛B组 11月6日
38	LI, Zongjiang	李宗江	战略支援部队信息工程大学	第四分论坛B组/C组 11月6日/11月7日
39	LIM, Hwei Shian	林惠湘	北京大学	第二分论坛C组 11月7日
40	LIN, Dan	林丹	中国人民大学	第二分论坛A组 11月6日
41	LOKHANDE, Sumedh	聪利	奥罗大学	第五分论坛A组 11月6日
42	MAHMOUD ASAAD, M. M. Farag	义天	复旦大学	第一分论坛B组 11月6日
43	MEYNARD, Thierry	梅谦立	中山大学	第一分论坛A组 11月6日
44	MORENO GARCIA, Luis Damian	穆德明	香港浸会大学	第一分论坛B组 11月6日
45	NGUYEN, Thi Luyen	阮氏练	河内国家大学附属外国语大学	第四分论坛B组 11月6日
46	NO, Dankyung	卢彖曠	北京大学	第三分论坛A组 11月6日
47	O'NEILL, Rory	欧宁瑞	华东师范大学	第三分论坛A组 11月6日
48	PENG, Bei	彭蓓	北京师范大学(珠海校区)	第一分论坛B组 11月6日
49	PERINCEK KARAVIT, Kiraz	樱桃	海峡大学	第二分论坛B组 11月6日
50	PHAM, Thi Thu Trang	范氏秋庄	复旦大学	第四分论坛B组 11月6日
51	RABODOARISOA, Marie Julia Éspérance Verotiana	朱丽娅	北京语言大学	第四分论坛A组 11月6日
52	RADEV, Igor	冯海城	北马其顿自由学者	第三分论坛A组 11月6日
53	RODIONOV, Aleksei	罗流沙	圣彼得堡国立大学	第一分论坛B组 11月6日
54	RUBNER, Tal-EL	芭露露	皇家墨尔本理工大学	第二分论坛A组 11月6日
55	SAFARYAN, Lusine	鲁昕	北京大学	第四分论坛A组 11月6日
56	SHI, Lei	石磊	中国人民大学	第二分论坛A组 11月6日
57	SIEW, Wenjia	萧雯佳	北京大学	第一分论坛C组 11月7日
58	SILVA, Lúcia	露西娅	北京师范大学	第二分论坛A组 11月6日
59	SOVI-GUIDI, Wachinou Lionnel Pyrrhus	莱昂	北京语言大学	第四分论坛C组 11月7日
60	SUN, He	孙赫	中山大学	第一分论坛A组 11月6日
61	SUN, Wenbo	孙闻博	中国人民大学	第二分论坛C组 11月7日
62	SUN, Xiangchen	孙向晨	复旦大学	主题回应第二组 11月6日
63	SUSANTI	赖素情	北京语言大学	第四分论坛B组 11月6日

序号	英文姓名	姓名	工作机构	分组与地点
64	TAN, Li Yu	陈立瑜	北京大学	第二分论坛A组 11月6日
65	TONG, Shijun	童世骏	华东师范大学	闭幕式主持人
66	VERGNAUD, Jean-Francois	魏让方	中国人民大学/蒙彼利埃 保罗-瓦莱里大学	主题回应第二组 11月7日
67	VERMANDER, Benoît	魏明德	复旦大学	第一分论坛A组/第二分论坛C组/ 第三分论坛B组 11月6日/11月7日
68	VILLAGRAN, Ignacio	毕嘉宏	布宜诺斯艾利斯大学	第五分论坛B/C组 11月6日/7日
69	WACHIRA, Susan	苏姗	肯雅塔大学	第四分论坛A组 11月6日
70	WANG, Chi	王箴	中国人民大学	第二分论坛A组 11月6日
71	WANG, Ge	王格	上海财经大学	第一分论坛A组 11月6日
72	WANG, Qi	王琦	中山大学	第一分论坛A组 11月6日
73	WANG, Xueying	王雪莹	中国人民大学	第五分论坛A组 11月6日
74	WEN, Haiming	温海明	中国人民大学	第三分论坛A组 11月6日
75	WU, Zhen	吴真	中国人民大学	第三分论坛B组 11月6日
76	WUNDARI, Kumala Dewi	伍秀玉	厦门大学	第四分论坛C组 11月7日
77	XU, Wei	许蔚	复旦大学	第三分论坛B组 11月6日
78	XU, Yanran	许嫣然	中国人民大学	第五分论坛C组 11月7日
79	YANG, Bareum	梁正伦	北京师范大学	第一分论坛C组 11月7日
80	YANG, Huilin	杨慧林	中国人民大学	主题主持第二组/ 第二分论坛C组 11月7日
81	YANG, Valentina	杨灵艳	鲁汶大学	第三分论坛B组 11月6日
82	YOUN, Jieun	尹智恩	北京大学	第五分论坛A组 11月6日
83	YUAN, Boping	袁博平	剑桥大学	第四分论坛A组 11月6日
84	ZHANG, Naiyu	张乃禹	苏州大学	第一分论坛C组 11月7日
85	ZHANG, Xiaojing	张晓京	中国人民大学	第五分论坛A组 11月6日
86	ZHU, Guohua	朱国华	华东师范大学	主题主持第一组/ 第一分论坛C组 11月6日/11月7日
87	ZIEHAUS, Stephanie	艾琳	维也纳大学	第二分论坛B组 11月6日